

# La relación entre las finanzas búlgaro-alemanas y la guerra

El Gobierno búlgaro ha manifestado a su país, en una detallada memoria las razones que han inducido al Rey Fernando y a sus ministros responsables a tomar parte en la guerra europea al lado de los imperios centrales. En esta memoria ocupa un amplio espacio la exposición de las relaciones económicas y financieras que existían entre Bulgaria y cada uno de los dos grupos de naciones europeas que se disputan el triunfo en los campos de batallas. Y lo que allí se expone con plena franqueza sobre las relaciones financieras búlgaro-francesas, permite ver de una manera cierta que se encuentran en íntimo contacto la situación financiera y la independencia política de pequeños países como Bulgaria y los demás Estados Balcánicos.

Dicha exposición aporta una prueba más para patentizar la brutal política económica que antes de su decadencia ha estado ejerciendo Francia en sus relaciones con los países débiles.

Las dos últimas guerras balcánicas impulsaron a Bulgaria fueres sacrificios financieros, que se exteriorizaron con el crecimiento de su deuda pública, que llegó a 1/4 de billón de lei (1 lei—franco.) Era indispensable la ayuda del mercado monetario extranjero, y Bulgaria se dirigió a Francia, porque siempre allí habían encontrado acogida sus empréstitos. Pero en París se creyó posible hacerle este país, tan exhausto y humillado por el adverso éxito de la segunda guerra balcánica, un órgano aneante a las exigencias de la diplomacia francesa, y la primera condición que se le impuso para otorgarle el empréstito fue la que había de reconocer sin reserva alguna el tratado de Bucarest, cuya revisión era la esperanza de todo el país, renunciar a toda política propia y unir sus destinos a los de Triple-Entente.

Bulgaria, según las exigencias de Francia, debía renunciar al aumento de territorio que le pertenece legítimamente y que le fue adjudicado a Serbia cuando sus aliados, los de la primera guerra balcánica, le acometieron para privarle del fruto de su victoria. El Czar Fernando no tuvo a bien pasar por las horcas caudinas que le imponía Francia a cambio de todos los millones que los países de la Entente le hubiese facilitado y de esta forma ha conservado a su país la independencia política que en estos momentos le ha permitido obrar con libertad de acción.

Con motivo de aquel grave contratiempo político y financiero, Bulgaria ha encontrado la ayuda monetaria de Alemania, que se la otorgó sin imposición de obligación alguna política, salvando Bulgaria, como la Memoria reconoce, de una segura bancarrota. Muy poco antes de estallar la guerra europea se formalizó por un grupo bancario alemán-austríaco el contrato de empréstito por 500 millones, cuyo primer desembolso fue hecho inmediatamente. A principios del presente año, y no obstante que la guerra había alterado las condiciones económicas de todos los países del mundo, fue hecho el segundo desembolso de 150 millones, siendo concedida esta segunda ayuda, como el primer Ministro Radosow expresamente reconoce, sin imponer condiciones políticas algunas a Bulgaria.

Alemania recoge ahora los frutos de esta moderada y perspicaz política financiera. El Gobierno del Czar Fernando declara a todo el país en la hora decisiva que tam-

bién por motivos económicos hubiera tenido que unirse Bulgaria a Alemania y sus aliados, porque únicamente estas naciones pueden ayudar a Bulgaria económicamente, sin cuya ayuda estaría expuesta a un desastre financiero.

Y en lo sucesivo Bulgaria puede contar con la ayuda financiera alemana. Así lo dice la citada Memoria basándose en declaraciones hechas por eminentes hombres de Estado de Alemania.

Bulgaria, reino con Rumelia Oriental, comprende un territorio de 96345 kilómetros cuadrados y tenía el 31 de diciembre de 1910 4.337.513 habitantes. La población se ocupa principalmente con agricultura. El suelo es muy fértil; una tercera parte está cultivada con trigo, maíz, centeno, cebada. Muchos y grandes potreros y muy importantes crías de ganado, ovejas y gusanos de seda. Muchos animales de caza. Minerales: hierro, plomo y plata. Minas de carbón, mármol, aguas minerales. Riquezas de diferentes maderas. La industria está poco desarrollada. Explotación de productos naturales; fabricación de tejidos de lana, tejidos de seda y muy preciosas alfombras fabricadas por mujeres.

Finanzas en 1911: Ingresos 198.795.814. Egresos 182.487.552 ei Finanzas en 1912: Ingresos 170.038.592. Egresos 158.665.948 Lei. (1 Lei— franco.)

### Presupuesto para 1914

Ingresos 256.995.070; gastos ... 254.778.677 Lei; gastos extraordinarios 2.200.000 Lei.

Deuda Pública el 1o de Enero de 1914.

Capital nominal, deuda amortizable 686.611.776, importante restante 612.384.376, deuda flotante 302.401.607 Lei. Las pasivas ... 914.785.983, las activas 86.378.616.

Movimiento de buques en 1912: Entrada 18299 buques con 504.196 toneladas. Salida: 13.283 buques con 505.660 toneladas.

Marina mercante en 1913: 6 vapores con 4.042 toneladas y tres veleros con 402 toneladas.

Ferrocarriles en 1913: en explotación 2233 kilómetros, en construcción 386 kilómetros.

Correo en 1912: número de oficinas 2342. Ingresos 7.597.215 Lei. Egresos, inclusive de telégrafos 6.554.694 Lei.

Telégrafos en 1912: longitud de líneas 15.590 kilómetros. Número de oficinas 374. Telegramas: interiores 1.911.388; internacionales, 427.978; oficiales 160.242. Total: 2.498.608. Ingresos 2.259.888 Lei.

Teléfonos en 1912: número de abonados 3031; número de instalaciones 16; longitud de líneas 417; de los alambres 7.749 kilómetros; conversaciones 8.607.42. Movimiento de líneas magneto; número de instalaciones 38, longitud de líneas 2023, de los alambres 6302 kilómetros, número de conversaciones 196.315. Ingresos 414.859. Egresos 128.000 Lei.

Las más importantes ciudades con el número de habitantes en 1910 eran:

Sofia, 102.812; Filipopolis ... 47.981; Varna, 41.419; Rustschuk, 36.255; Sliwno, 25.142; Plewna, 22.225; Schumla, 22.225; Stara Zagora 22.003; Pasadrshchik, ... 18.098; Widin, 16.450; Iamboli 15.956; Wratza, 15.230; Haskowo, 15.067; Burgas, 14.897; Rasgrad, 13.975; Küstendil, 13.748; Swischtow, 13.101; Stanimaka, 12.963.

Un dato muy curioso, en Bulgaria es que existen más hombres que mujeres: 2.206.690 hombres; 2.130.823 mujeres. Total: 4.337.513 habitantes.

# W. R. Grace & Co.

San Francisco = Nueva York = Nueva Orleans

**Exportadores al por mayor de**  
**Arroz, Cemento <sup>Alemán</sup> <sup>Americano</sup> <sup>Sueco</sup> Harina, Trigo**  
**Abono paracafé, Pez Rubia, Bacalao, Soda Cáustica,**  
**Canfín, Salmón, Gasolina, Cerveza Americana,**  
**Frutas y Vinos de California, Cerveza Sueca,**  
**Fósforos Suecos y Japoneses y otros**

**RECIBEN CONSIGNACIONES DE**  
**Café Cacao, Cueros, Caucho y otros**

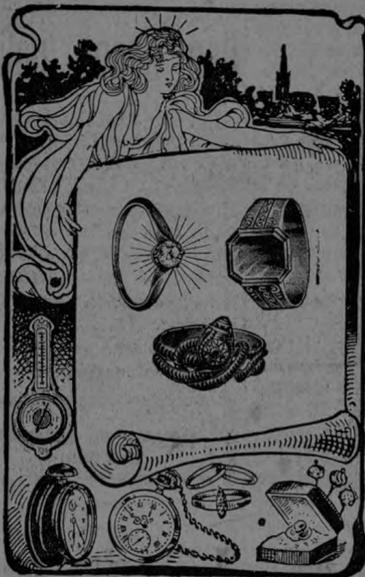
**:- :- y hacen adelantos liberales :- :-**

**Para más informes:**

**F. WISS**

**AGENTE GENERAL EN COSTA RICA**

**SAN JOSE. - APARTADO 171**



## Relojería y Joyería DE FRANCISCO MULLER

Ha recibido grandes novedades para regalos de Noche Buena y matrimonios. Artículos finos y de fantasía al alcance de todos.

**PRECIOS ECONOMICOS**

**SI USTED DESEA OBSEQUIAR A SU NOVIA, HAGANOS UNA VISITA**



## THE RUDDOL WURLITZER CO

Fabricantes de pianos y pianolas  
Cuatro medallas de oro, Exposición San Francisco Cal. 1915.

**REPRENES TANTES: A redo Mata y Cía.**

**Excepcionales condiciones para la venta en pagos mensuales.**

Eduque Ud. su familia por medio de la música  
Será la mejor herencia que podrá dejarse

Frente al Banco Anglo Costarricense.



## A las señoras caritativas

que acostumbran regalar ropitas a los niños pobres en Diciembre, se les avisa, que en "LA TIENDA AZUL" encontrarán un inmenso surtido de vestidos de muy buenas telas, propios para ello a muy bajos precios. Comprando esta ropita que está muy bien hecha, se economizará dinero, trabajo y tiempo.

### RELOJERIA SUIZA

Calle del Carmen  
Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.  
Relojes de pulsera para señoras, surtido variado.  
**PRECIOS BARATOS - CORDIALI-**

## A los señores médicos

La medicatura del Cantón de Alvarado (cuatro distritos) Pacayas, Cervantes, Capellades y Santa Cruz, con 6.500 habitantes está vacante. Subvención municipal \$ 25 y \$ 50 para medicinas de pobres. El médico saliente, doctor don A. L. Lanning, recomienda esta medicatura.

### REGINALD WALCOTT

AFINADOR DE PIANOS. — APARTADO 741.

Recomendaciones del Exterior:  
S. E. Sir Gerald Strickland, Gobernador Inglés, Antigua B. W. I.; Ricardo Castro, Ex-Director del Conservatorio Nacional de México.

Recomendaciones locales:  
Don Gregorio Reyes, Secretaría de Fomento, San José; don Julio Fonseca, Profesor de música, Calle 8 Sur, San José.

# DE GRECIA

Diciembre 4.

Una de las rentas con que cuenta el tesoro Municipal, que más le producen, es sin duda alguna, es la del destace. Por término medio, se inmolan en el matadero, no menos de veinticinco reves, y quince cerdos; del ganado vacuno, corresponde al Municipio por derechos de destace \$ 3.75 por cabeza, y del cerdo \$ 1.00, tenemos pues, que las cien reves y los sesenta cerdos, ofrecen una renta mensual de cuatrocientos treinta y cinco colones, y a veces más; de manera pues, que no se compadecen las rentas que produce el matadero, con el estado ruinoso y antihigiénico del edificio destinado para el destace de ganado, el cual es un galerón, bajo y estrecho, que adolece de los detalles más urgentes y necesarios que un edificio de esa naturaleza debe tener; no hay en él caños cimentados para las aguas pluviales, de allí que se forman suampos, no hay caldera para hervir el agua destinada a pelar los ma-

rranos, en fin, sería larga la lista de deficiencias de que adolece, por lo que cremos que en vez de invertir dinero en reparaciones, lo que debe hacerse es pensar en un nuevo edificio, pero como por ahora el Municipio no podrá sin duda hacer nada en este sentido, por tener esas rentas destinadas a cubrir otros compromisos adquiridos, debería por lo menos mandar secar los suampos con piedra quebrada, y hacer un relleno con el mismo material, del portón a los galerones, lo mismo que proporcionar una manguera para que puedan los encargados del aseo, hacerlo con facilidad y más bien hecho, así la desean los empleados de allí, quienes demostraron lo poco práctico que resulta el aseo con baldes de agua, esperamos que el encargado de la administración de aquel galerón hará la correspondiente petición al municipio para que se proporcione una manguera, y se heche la piedra quebrada a que me refiero.

**CORRESPONSAL.**

## Para cualquier dolor en cualquier lugar no hay como

### Verbas Mexicanas

En todas las Boticas.

E. RAWSON,  
Agente.

## Sigue el escándalo

Esto ya no es República

¿Vamos a la revolución?

Vamos, pero a la verdadera revolución, a la que hace Santos Penón vendiendo muebles de los estilos más modernos y a precios tan equitativos en

LA ESTRELLA DEL ARTE

frente el Sagrario de la Catedral.

## Dr. Constantino Herdocia

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

Ex-Interno del Hospital de Ojos de Quinze-Vingts  
MEDICO Y CIRUJANO

Especialista: Enfermedades de los ojos, oídos, nariz y garganta  
OPERACIONES GRATIS A LOS POBRES

Horas de Oficina: 9.30 a 11.30 a. m. y de 2 a 5 p. m.  
Contiguo al Royal Bank of Canada.

## MONTEALEGRE & BONILLA

IMPORTADORES - EXPORTADORES

Compramos café de buena calidad

Nueva York  
80 Front Street

San José, C. R.

2a. Avenida Oeste No. 10

## Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co.

**LEVERKUSEN, Alemania**

Agente para Costa Rica,

**Víctor Fabián, San José.**

## Productos Bayer

Somatose sabor seco, Somatose sabor dulce, Somatose Ferruginosa

Reconstituyente y aperitivo

**GUAYACOSE: Antituberculoso y Dietético**

De venta en todas las Boticas

Habitaciones amuebladas con todo el confort moderno

Punto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

# HOTEL RESTAURANT "EUROPA"

Esmerado servicio. Salones especiales para banquetes.

Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

IGLESIAS NO ALCANZO EL COCIENTE PARA SER ELECTO DIPUTADO

Es posible que don Francisco Montero Barrantes tampoco haya sido electo

El gesto de Alajuela

Alajuela ha tenido un gesto hermoso. Según datos oficiales, rigurosamente ciertos, don Rafael Yglesias no alcanzó el cociente, y en consecuencia, no fué electo diputado por la Provincia de Alajuela.

¡A cuántas reflexiones se presta este hecho! Yglesias, el hombre de la Reelección, el que se enfrentó al país en masa en la época de la Transacción e impuso a Esquivel, el peregrino de Centro América, que fué a Guatemala a conversar con el espíritu de Carrera y a inspirarse ante la tumba de Reyna, y que luego fué a Nicaragua a remover las cenizas de los antiguos bucaneros; Yglesias, el soberbio ex-Dictador, ha sufrido el rechazo afrentoso del noble pueblo de Alajuela.

La Provincia heroica de cuyo seno salió la fulgurante antorcha que consumió al Mesón, ha rechazado al déspota que fué a pedirle humildemente una curul de diputado.

Los cuatro diputados que debía elegir, los ha dado Alajuela al Partido Republicano. El último de la lista era Marco Tulio Maroto, un joven griego, esperanza del Foro y de la Patria, y a este enérgico hijo de la sufrida Grecia le tocó en suerte disputarse la diputación con el hombre que en otra época cubrió de luto a aquella noble ciudad.

La Historia no consigna una ironía más terrible ni un castigo más merecido.

Costa Rica está de plácemes.

Provincia de Alajuela

Table with columns for Cantón, Republicanos, Fusionistas, and Volados. Includes sub-sections for MATA REDONDA, SAN SEBASTIAN, PASO ANCHO, and SAN MIGUEL DE DESAMPARADOS.

Información política de la República

Las elecciones en Sabánilla

Sabánilla 6 de Dic. A "El Imparcial" Pasó el día de ayer en el mayor orden. El resultado de las votaciones fue el siguiente: Republicanos 188 y Fusionistas 31. El candidato Pecuario no tuvo un solo voto. El Gobierno, pues, ha triunfado aquí por una mayoría lujosísima.

Corresponsal

En Río Segundo

Río Segundo, 6 de Dic. A "El Imparcial" Tengo el gusto de informarle de todo lo ocurrido en esta localidad durante el día de ayer. Todo el día pasó en calma, notándose poca animación en el Duranismo, pues de éstos votó una parte por el Gobierno y otra parte por la fusión, y gran parte de ellos se quedaron sin votar por cuanto se guraba en la papeleta el señor Yglesias, pues así lo declaraban muchos duranistas enemigos de él el civilismo votó en su totalidad; uno sólo por la fusión y gran parte por el Gobierno. Resultando las elecciones en coronación de los laureles de nuestro leal Gobierno, pues el triunfo fue completo en las tres mesas de esta localidad. A resguardar el orden estuvo el activo Comandante 2o. de Alajuela, don Juan Rafael Quirós, el cual supo mantener el orden durante todo el día, por lo que nos complacemos en felicitarlo juntamente con la policía que también se portó a la altura de su deber.

Corresponsal

En Pacayas

Pacayas, 6 de Dic. A "El Imparcial" Las elecciones verificadas ayer en este cantón, dieron el siguiente resultado: Republicanos 240 por 158 Fusionistas.

Corresponsal

En Siquirres

Siquirres, 6 de Dic. El pueblo en masa desea ansioso saber cuales son los candidatos que llevarán nuestra representación local. Con manifestas señas de protesta ve esa demagogía simulada que se atribuyen dos o tres que apellidándose voceros se reúnen en sesiones secretas discutiendo personas de comodidades pecuniarias. Háblase de una reunión pública para designar candidatos populares que sean verdaderos representantes de la localidad.

Corresponsal

HATILLO

Replicanos 36 Fusionistas 28

ESCASU

Table for ESCASU showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SAN ANTONIO DE ESCASU

Table for SAN ANTONIO DE ESCASU showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SAN RAFAEL DE ESCASU

Table for SAN RAFAEL DE ESCASU showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SAN RAFAEL DE ESCASU

Table for SAN RAFAEL DE ESCASU showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

DESAMPARADOS

Table for DESAMPARADOS showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SAN MIGUEL DE DESAMPARADOS

Table for SAN MIGUEL DE DESAMPARADOS showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

HATILLO

Table for HATILLO showing Republicanos and Fusionistas counts.

PATARRA

Table for PATARRA showing Republicanos and Fusionistas counts.

SAN JUAN DE DIOS DE DESAMPARADOS

Table for SAN JUAN DE DIOS DE DESAMPARADOS showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SAN RAFAEL DE DESAMPARADOS

Table for SAN RAFAEL DE DESAMPARADOS showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SA NANTONIO DE DESAMPARADOS

Table for SA NANTONIO DE DESAMPARADOS showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

SAN RAFAEL DE ESCASU

Table for SAN RAFAEL DE ESCASU showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

ROSARIO

Table for ROSARIO showing Republicanos and Fusionistas counts for Mesa Auxiliar.

CANTON DE PURISCAL

Table for CANTON DE PURISCAL showing Republicanos and Fusionistas counts for Centro and Mesa Auxiliar.

DISTRITO SEGUNDO

Table for DISTRITO SEGUNDO showing Republicanos and Fusionistas counts for Mesa principal and Mesa auxiliar.

Nuestro servicio informativo

Está en la conciencia del público que "El Imparcial" el diario que sirvió ayer la más amplia y verídica información acerca de la marcha de las elecciones en todo el país. Desde las ocho de la mañana el público capitolino supo de la marcha eleccionaria en los cuatro cantones de la ciudad, datos recogidos por nuestros repórteres, a cuyas órdenes puso "El Imparcial" un completo servicio de automóviles: estos datos eran cambiados a cada hora, siguiendo la marcha electoral. Además, ya a las doce del día, por medio de un servicio especial y particular de la Empresa, empezamos a obtener datos de las ciudades provincianas y de los pueblos vecinos.

Fue tan eficaz nuestra información, y especialmente en esta ciudad, que en más de una ocasión dimos datos a la casa Presidencial del número y la filiación de los votantes; también vimos a un repórter de otro diario copiando los datos expuestos en nuestras pizarras. Podemos asegurar que absolutamente todos los datos publicados en nuestros dos avances de CUATRO PAGINAS cada uno, son exactos: otros diarios informativos no podrían asegurar lo mismo; y todos estos datos fueron obtenidos por el periódico mismo sin recurrir a ninguna fuente extraña a la empresa.

Dió ayer "El Imparcial" catorce páginas de información y lectura, cantidad no dada por ningún periódico costarricense, y su servicio informativo fue el más amplio, completo y exacto.

A confesión de parte....

"Faltaron fiscales por parte de la oposición en las mesas electorales. Ese partido no estaba bien organizado para afrontar la lucha. Faltó dirección en las mesas."

De "La Información" de esta mañana.

Large table with multiple columns for various mesas auxiliares and distritos, listing Republicanos and Fusionistas counts.

# El himno yucateco

## 4 de Julio de 1867.

Restaurada la República, merced a los continuados esfuerzos del partido liberal, cierto día — el 4 de julio de 1867 — manifestó, espontánea y unánimemente en explosión de júbilo, el sentimiento patrio de los yucatecos, y se acordó celebrar una reunión democrática en el Palacio del Poder Ejecutivo.

Gobernaba accidentalmente el Estado el eximio republico doctor don Agustín O'Horán y era Secretario General el Licenciado don Eligio Ancona, uno de los más ilustres liberales y escritores que Yucatán ha producido.

Daban las doce del día. Hallábanse congregados en el salón de actos, entusiastas y dignos patriotas que ardorosamente habían defendido la causa de la Libertad en la formidable lucha que acababa de tocar a su fin pocos días antes.

Cambiáronse allí gratas impresiones: felicitábase todos recíproca y cordialmente por el glorioso triunfo alcanzado; inefable satisfacción se retrataba en los semblantes; prometiábase las más lisonjeras esperanzas para lo porvenir; voces de fraternidad, palabras encendidas en el amor sagrado de la patria cruzábanse entre los alborozados concurrentes.

Iniciáronse los discursos. El doctor O'Horán brindó el primero por México libre y por su Washington republicano, es decir, por don Benito Juárez. Don Miguel Castellanos Sánchez manifestó que: "Así como la civilización de un indio había castigado la barbarie europea, así la de la juventud yucateca había reprimido la de los imperialistas." Don Olegario Molina brindó por "la prueba de independencia política y administrativa que había dado Juárez al desoír la recomendación de los Estados Unidos a favor de Maximiliano." Hablaban después varios otros distinguidísimos yucatecos, todos fervorosos y elocuentes.

En esa memorable reunión, leyó el poeta don Manuel Palomeque la letra de un HIMNO PATRIÓTICO, que mereció el honor de ser tenido y declarado como HIMNO DEL ESTADO. Para conocimiento de los jóvenes de ahora, lo reproducimos en seguida:

### CORO.

¡Guerra, guerra a cualquier extranjero que pretenda la patria humillar! Bajo el yugo oprobioso y grosero no se puede jamás prosperar.

### I

Vino el águila, esclava de Europa sancionando la infamia con bañas, y regresó arrastrando las alas, con escarnio y vergüenza a la vez. El altivo condor del Anáhuac le dejó los palacios y reales; desafiaba en los ruidos nopales y postró la humillada a sus pies.

### II

De los vírgenes bosques aztecas con el iris flotante en sus cumbres, se exhalaban mortíferas lumbres entre el eco del bronce al tronar. Reflejados en lagos de sangre que bozaba el indígena JUAREZ, al tocarlos, alzaba a millares, héroes santos a quien inmolar.

### III

Los primeros soldados del mundo con los brazos enroscados e inertes, confesaron que sólo son fuertes los que luchan por patria y hogar. Si una vez tremolara orgullosa su escudilla y hollada bandera, fue que en vez de una inmundicia ramera cobijaba una diosa en su altar. ¡Libertad! ¡Por qué dejas de Francia tus encantos, tu noble hidalguía, y juguete de vil tiranía da a los pueblos ilustres que reír? Arrastrada al suplicio Polonia, le tendió suplicante la mano; escuchó sus lamentos en vano e indolente dejóla morir.

### V

Quien así abandonara a una hermana ¿podría a México hacer caridades? Tan rastreras, tan torpes maldades no Jesúsita las debe inspirar. Ya no se usa robar con descaño e imponer al más débil el yugo. Hoy la víctima paga al verdugo y aún le debe el favor estimar.

### VI

¿De qué sirve a la Francia y al Austria el haberse llevado nuestro oro, si perdieron en timbre y decoro cuanto México en gloria ganó? Si desean alfombar de laureles los desiertos de México... ¡vengan! ¡Liberales habrá que defiendan la consigna que HIDALGO legó! El coro se repite después de cada estrofa.

La música fué obra del inspirado y genial artista yucateco don José Jacinto Cuevas, entonces en el esplendor de sus privilegiadas facultades. Lo que don Jaime Nuño con el HIMNO INMORTAL DE BOCANEGRA, hizo en Mérida con las estrofas de Palomeque el inolvidable maestro Cuevas. El HIMNO PATRIÓTICO YUCATECO se estrenó en la fiesta efímera celebrada en las galerías bajas del Palacio Municipal la noche del 15 de septiembre de 1867. Fué instrumentado por la orquesta que dirigía el maestro Cuevas y cantado por don Ramón Gasque y un coro de jóvenes patriotas. Indescribible el efecto emocional que produjeron en el público las marciales y vindicadoras notas del Himno Yucateco. Cuando Gasque, acompañado de la orquesta, con expresiva y sonora voz llegó a la última estrofa:

¿De qué sirve a la Francia y al Austria

los corazones yucatecos, vibrando al unísono, en transporte patriótico, se electrizaron por completo. La concurrencia, puesta en pie, aplaudía acaloradamente y un estruendo ¡VIVA MEXICO LIBRE Y REPUBLICANA! estre meció los artesanos de la galería y se perdió en los ámbitos de la plaza de la Independencia. Los gritos de ¡VIVA YUCATAN! resonaban por todas partes.

Volamos al 4 de Julio. Terminada la reunión en el Palacio, se organizó un paseo cívico a los cuarteles de la ciudad. En la ciudadela, el doctor O'Horán dió feugo a una pieza de a 24, y en pie sobre la cumbre, exclamó antes de hacerlo: "Nada valieron contra nuestros nacionales los instrumentos de la tiranía. El estampido del cañón, tantas veces disparado durante 54 días, hará sonreír ahora de orgullo y alegría al pueblo de Mérida."

No obstante la lluvia que caía, continuó el paseo cívico. La ciudad se cubrió como por encanto de pabellones nacionales. En las puertas y ventanas de las casas, las familias vitoreaban a la República y a la Libertad. En el atrio de la Iglesia de San Juan, el fogoso gobernante recordó que estaban en el suburbio que había sido cuna de las libertades yucatecas. Allí mismo, don José María Vargas, decano de los demócratas meridianos, dirigió conceptuosa alocución al pueblo, en la que recordó las ideas y las labores de los SANJUANISTAS.

Antes de disolverse la manifestación republicana, fueron visitadas las Hermanas de la Caridad que tantos consuelos habían prestado a la humanidad doliente durante el sitio de Mérida. En presencia de las Hermanas y de los defensores de la patria, abrióse una suscripción a favor de los huérfanos y de las viudas de los que habían sucumbido peleando por la República.

Las estrofas del Himno Yucateco (especialmente las primera, segunda, tercera y sexta), han sido cantadas muchas veces desde 1867. Su música, marcial y conmovedora, ha hecho palpar los corazones en los días de la Libertad. Después del HIMNO NACIONAL, las estrofas de Yucateco han resonado sublísimamente en nuestras fiestas cívicas.

Pocos días después de la reunión del 4 de Julio, celebróse otra en la ciudad de Campeche, donde a la sazón se hallaba el General don Manuel Cepeda Peraza, en honor de este prócer de la Restauración. Campechanos y yucatecos quemaron en esa efímera la mirra de sus almas en los altares de la fraternidad y del patriotismo. Don Joaquín Baranda pronunció el siguiente soneto, revelador de las ideas dominantes:

Blasonando de honor y de heroísmo, invadieron osados nuestra tierra los soldados del despota que aterra a ese mundo de torpe servilismo. Mas lecciones de ardiente patriotismo han recibido en la pasada guerra, que México también héroe encierra para vencer al rudo despotismo. Los hijos de la América, orgullosos no seremos unidos como bueyes

# LA MUERTE DE USANDIZAGA

España acaba de perder en la persona de Usandizaga uno de sus más ilustres compositores, parecía llamado a un brillante porvenir. El artista ha muerto en San Sebastián, su residencia, a consecuencia de una tuberculosis renal. El infortunado compositor ha sido arrebatado a la gloria en plena juventud.

Cuando su ópera "Mendi Mendi" en primer término, y su obra maestra "Las Golondrinas" le habían consagrado como uno de los primeros músicos, una traidora enfermedad lo llevó al sepulcro antes de que el malogrado Usandizaga pudiera terminar su nueva obra "La Llama" que despertara ya tan grande y legítima esperanza.

La muerte del joven compositor

ha producido profunda impresión en el mundo musical.

Las extraordinarias aptitudes de ese muchacho triste y enfermizo para el que no existía dificultad insuperable, llamaron tanto la atención de los músicos de su provincia que propusieron a la diputación que lo enviase pensionado a París. En calidad de tal vino a la capital francesa, en donde se inscribió como alumno de la famosa "Schola Cantorum".

El gran compositor Saint-Saëns tenía gran predilección por Usandizaga.

El artista difunto iba a comenzar cuando la muerte le sorprendió "Los Jardines de Aranjuez", ópera en dos actos.

# La raza prusiana

Parece interesante, en estos momentos colmados de cuantos dones pueden ofrendar la Naturaleza.

De estos arios descienden los pueblos más civilizados de Europa, incluyendo a los germanos. "Por el contrario, dice Quatrefages, los descendientes directos del hombre de las cavernas, suplantados en la Europa meridional por antropólogos el nombre de *Alofilos*, constituyen el fondo esencial de la raza prusiana."

Los germanos, arios puros, se extendieron poco a poco hacia el Norte, ganaron la Escandinavia e Inglaterra. Pero habían sido precedidos en la región prusiana, desde los primeros tiempos históricos, por otra rama de la raza aria: los *eslavos*.

Aunque más civilizados que la población indígena, no se habían elevado, ciertamente, a tal distancia de las poblaciones primitivas, que pudieran resistir a las influencias de ellas dimanadas. De la mezcla de los alófilos escandinavos y germanos, salieron los godos; de los germanos y eslavos que se encontraron en la cuenca del Oder, hubieron de nacer los vándalos. Godos y vándalos no dejaron, ciertamente, en la Historia fama de gentes pacíficas. Y no podía esperarse cosa mejor de los eslavos y alófilos que se encontraron en los valles del Vistula. Lo que ellos tenían de espíritu dominador, belicoso y agresivo, en su descendencia se ha perpetuado. Esa descendencia constituyó la raza mixta de los *prusci* o *prutei*, que dió su nombre a la Prusia actual y forma el fondo de la población de ese país.

El primer intento para convertir a los *prusci* al cristianismo lo realizó, en 997, San Adalberto, arzobispo de Praga, pereciendo en la empresa. Tras de continuadas luchas, ganólos a la fe cristiana el monje guerrero Maynard, consolidando la nueva creencia en Prusia sus sucesores los obispos Berthold y Alberto de Asselder. Este abordó al país de los prusci escoltado por veintitrés naves y muchos millares de guerreros. Al adueñarse de la región fundó la ciudad de Riga, y para defender sus conquistas creó la orden de los "Caballeros Porta-Espada", formada por nobles alemanes, y a los que recompensó otorgándoles feudos sobre las tierras dominadas.

Cristián, otro obispo de Prusia, reemplazó los "Caballeros Porta-Espada" por los "Caballeros de la Milicia de Cristo", exterminados más tarde en un combate con los prusci. Fueron momentos difíciles para Cristián, que, sin duda, hubiera corrido la misma suerte de sus huéspedes de no llamar en su socorro a los denodados "Caballe-

ros de la Orden Teutónica", que se habían cubierto de gloria en las Cruzadas. Estos nuevos paladines de Cristo, entre los que guerreaban el Hohnzollern, cuna de la dinastía Hohenzollern, cuna de la dinastía que ocupa el trono de Prusia (1), procedían de las regiones vecinas de la Selva Negra y los Alpes y son el único elemento germánico puro en Prusia.

Los "Caballeros de la Orden Teutónica" se enseñorearon de la Estonia, la Livonia, la Curlandia, la Samoyecia, la Pomerella, la Nueva Marca, imponiendo su fe por el hierro y por el fuego, y, con el nuevo credo, su propio lenguaje. Más tarde, al llegar la reforma, los Hohenzollern fueron los defensores más poderosos del luteranismo, primero, y después del calvinismo. Por tal causa, cuando la renovación del Edicto de Nantes, en 1685, el Gran Elector se apresuró a ofrecer un refugio seguro en su Estado, semidespoblado por la Guerra de los Treinta Años, a los calvinistas franceses. El elemento galo fué a mezclarse en no pequeña proporción con el elemento germánico, llevándole sus industrias, sus sentimientos artísticos y su idioma.

"Esta comunidad de raza — escribe Quatrefages — no nos ha creado simpatías en Prusia; antes engendró profundos antagonismos. Puros o mestizos, los descendientes de los refugiados de Nantes son tan prusianos de corazón y de sentimientos como sus compatriotas de origen mixto. Lo demostraron cuando la invasión napoleónica; lo han proclamado en todo momento. En los anatemas que la Prusia pietista lanza de continuo contra Francia católica (2) hay sin duda, un eco lejano de las antiguas guerras de religión. Nadie ignora qué manantiales inagotables de cólera y de odios han derivado los hombres de esa doctrina que resumía su fundador en dos palabras: "Amar a Dios", "Amar al prójimo..."



HOLLISTON

El modelo super-elegante del momento

## Cuellos Ide

De venta en todas partes.

Representante,

GONZALO BOZA F.

ros de la Orden Teutónica", que se habían cubierto de gloria en las Cruzadas.

Estos nuevos paladines de Cristo, entre los que guerreaban el Hohnzollern, cuna de la dinastía Hohenzollern, cuna de la dinastía que ocupa el trono de Prusia (1), procedían de las regiones vecinas de la Selva Negra y los Alpes y son el único elemento germánico puro en Prusia.

Los "Caballeros de la Orden Teutónica" se enseñorearon de la Estonia, la Livonia, la Curlandia, la Samoyecia, la Pomerella, la Nueva Marca, imponiendo su fe por el hierro y por el fuego, y, con el nuevo credo, su propio lenguaje. Más tarde, al llegar la reforma, los Hohenzollern fueron los defensores más poderosos del luteranismo, primero, y después del calvinismo. Por tal causa, cuando la renovación del Edicto de Nantes, en 1685, el Gran Elector se apresuró a ofrecer un refugio seguro en su Estado, semidespoblado por la Guerra de los Treinta Años, a los calvinistas franceses. El elemento galo fué a mezclarse en no pequeña proporción con el elemento germánico, llevándole sus industrias, sus sentimientos artísticos y su idioma.

"Esta comunidad de raza — escribe Quatrefages — no nos ha creado simpatías en Prusia; antes engendró profundos antagonismos. Puros o mestizos, los descendientes de los refugiados de Nantes son tan prusianos de corazón y de sentimientos como sus compatriotas de origen mixto. Lo demostraron cuando la invasión napoleónica; lo han proclamado en todo momento. En los anatemas que la Prusia pietista lanza de continuo contra Francia católica (2) hay sin duda, un eco lejano de las antiguas guerras de religión. Nadie ignora qué manantiales inagotables de cólera y de odios han derivado los hombres de esa doctrina que resumía su fundador en dos palabras: "Amar a Dios", "Amar al prójimo..."

Tales son los elementos étnicos diversos que han ido sedimentándose, como las diferentes capas geológicas sobre el planeta, sobre el fondo autóctono de la región llamada hoy Prusia, que, en el sentir de Quatrefages, permanece intacto, constituyendo un eco lejano de las razas que poblaban el mundo en épocas veinte veces milenarias, cuando el mamut, el reno y el bisonte, cuyas ruinas siluetas perduran en las cavernas prehistóricas, vivían en la Europa meridional. El estrecho parentesco de la raza prusiana con el hombre de la edad de piedra, apóyalo el citado antropólogo en la absoluta semejanza del cráneo de muchos prusianos modernos (Bismarck, entre ellos), con el cráneo del hombre fósil descubierto en la caverna de la Chapelle-aux-Saints.

No olvidemos que *La race prusienne* se escribiría poco después de la derrota de Sedán, de la capitulación de Metz y del bombardeo de París...

A. Reader.

(1) Fué fundador de la línea einante Conrado, conde de Zollern burgrave de Nuremberg (1208-1261).

(2) Conviene tener presente que esto fué escrito en 1870.

**SOLO HAY UN "BROMO-QUININA"** ese es el LAXATIVO BROMO-QUININA, usado en todo el mundo para curar resfriados en un día. Procuren ver si la firma de E. W. GROVE está en cada cajita.

PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

# A los hombres de buena voluntad

Inicia "EL IMPARCIAL" en esta sección una suscripción popular con el fin de erigir un bronce en esta capital en honor de la memoria de don Mauro Fernández, "que diga al visitante desde el primer momento, de las glorias inmortales de la Patria que resplandecen día fanas con destellos sin ocaso en el campo fecundo del pensamiento, creador y de la acción que eleva".

La suscripción queda abierta para todos los hombres de buena voluntad.

# 3ª lista

Juan de Dios Ramírez.....	1.00	Nazario Mora .....	2.00
Licenciado Ramón Loria ...	3.00	Anselmo Arias .....	0.50
Claudio Loria .....	1.00	Basilio Salas .....	0.25
Arturo Loria .....	0.25	Juan Vargas .....	0.25
Dr. Benjamín Hernández ..	10.00	José R. Duato .....	2.00
Sociedad Gimnástica Española .....	60.00	Elena Cabrera .....	0.50
Junta de Educación de San Isidro de Heredia .....	10.00	Flodia Arce .....	0.25
United Fruit Company .....	100.00	Néstor Jiménez A. ....	0.25
Municipio de Guápiles .....	25.00	Roberto Jenkins .....	0.25
Junta de Educación, Grecia ..	25.00	Anita Arisi .....	1.00
Juan Rodríguez M. ....	10.00	José María Alfaro Cooper ..	2.00
Francisco Tristán .....	3.00	T. Jenkins .....	1.00
Ramón Guillermo Loria ...	0.25	José Jenkins .....	25.00
Aníbal Hernández Ureña y hermano .....	2.00	SANTA CRUZ DE GUANACASTE	
Francisco Loria .....	0.25	Francisco Gómez Alizaga ...	2.00
Junta de Educación Juan Vías .....	25.00	Bresbo José María Velasco ..	2.00
Aurelio Castro C. ....	5.00	Raimundo Brenes .....	2.00
Ismael Rodríguez C. ....	5.00	Cieto Bouilla .....	1.00
Enrique Zamora .....	5.00	Juan José-Pastor .....	2.00
Juan E. Romagosa (Limón) ..	5.00	Francisco de Paula Casasa ..	2.00
Praxedes Tristán .....	1.00	María S. Leal .....	1.00
Celia Tristán .....	0.50	Remberto Briceño .....	1.00
Rosa Tristán .....	0.50	Francisco Isauro Briceño ..	1.00
Teresa de Tristán .....	1.00	Froilán Castro .....	1.00
Municipio de Atenas .....	25.00	Cruz Zúñiga Rosales .....	1.00
B. D. Tamayo .....	10.00	Pablo Arrieta Rosales .....	1.00
Jerónimo Bogantes .....	2.00	Arnulfo Salazar .....	1.00
Enrique Oyares .....	2.00	Rubén Torres Rojas .....	1.00
Ramón Rodríguez Sandoval ..	5.00	Pedro Arias Alvarez .....	1.00
Aquileo Arias A. ....	0.50	Sofía v. de Guillén .....	1.00
Ramón Rodríguez U. ....	2.00	Virgilio Caamaño .....	1.00
José María Rodríguez Sanjovál .....	5.00	Leovigildo Ruiz .....	0.25
Octavio Rojas B. ....	1.00	Rosa de Cabalceta .....	0.50
José María González .....	2.00	Aristides Baltodano B. ....	0.50
Ángel Arredondo Zayas .....	2.00	Belén de Baltodano .....	0.50
León Fernández R. ....	2.00	Cruz Zúñiga Rosales .....	0.25
Rafael Chaves .....	1.00	Eulogio Ruiz .....	0.25
S. Oyares .....	1.00	Crencencio Campos M. ....	0.50
Nicolás Cárdenas Q. ....	1.00	Hilma de Campos .....	0.50
Berthold Gatzjen .....	2.00	Edelmira Gómez .....	0.50
Juana v. de Umaña .....	1.00	José María Barrantes López ..	2.00
Juan Umaña .....	1.00	Isafas Morales O. ....	0.50
José Carlos Umaña González ..	0.25	Clorinda de Morales .....	0.50
María Elena Umaña González ..	0.25	Celedonio Rojas Castro .....	0.50
Estrella Umaña González ..	0.25	G. Gutiérrez, o. ....	0.50
Balmaro Umaña González ..	0.25	Alberto Jenkins Rojas .....	1.00
Isidoro Ramírez .....	1.00	Benigno Campos .....	1.00
Alberto Jenkins Rojas .....	1.00	Josés Arce .....	0.25
Benigno Campos .....	1.00	Isafas Rodríguez G. ....	0.25
Josés Arce .....	0.25		
Isafas Rodríguez G. ....	0.25		

# Una interview de Von Kluck

Como se sabe el general von Kluck que mandaba las tropas alemanas que marchaban sobre París, acaba de dejar el servicio activo a consecuencia de una larga convalecencia exigida por heridas de guerra. Von Kluck ha entrado, pues, en Berlín. El Kaiser le ha dirigido con motivo del quincuagésimo aniversario de su ingreso en el ejército alemán, su felicitación y su retrato.

Un periodista americano pudo unirse al general a su llegada a la capital prusiana y obtener de él una interview:

"Von Kluck puede moverse difícilmente a consecuencia de las siete heridas que ha recibido durante la guerra actual: un brazo fracturado por un casco de una metralla, una bala que aún no ha podido serle extraída en el otro brazo; dos heridas en el hombro,

etc.... Primeramente declaró que no cree que los aliados puedan romper la línea alemana en el frente franco-belga por la razón siguiente: Nosotros nos hemos establecido sólidamente en trincheras numerosas y bien construidas de las cuales no llegará nunca a desalojarnos la ofensiva de los aliados. En el frente oriental, el ejército ruso se había establecido también en sus trincheras sólidamente, pero nuestra artillería era muy superior a la de los rusos, mientras que la artillería franco-inglesa no es superior a la nuestra."

"Y al terminar declaró von Kluck, que le era imposible decir en donde caería la decisión final. Esta es una cuestión política más bien que militar. Quizá eso ocurra en los Balcanes, ¿pero quién podría afirmarlo?"

# La artillería francesa y sus municiones

Todos los corresponsales de guerra de los diarios de las naciones beligerantes o neutrales, están de acuerdo para reconocer los efectos terribles de la artillería francesa. El de la "Gaceta de Voss" da detalles impresionantes: "Durante la segunda ofensiva de Champagne, el fuego duró en ciertos puntos, desde las siete de la mañana del 22 de septiembre a las diez de la noche del 25, o sea 75 horas sin interrupción.

Según las observaciones hechas por los oficiales alemanes resulta que en un espacio de 100 metros de ancho y 1.000 de profundidad, cayó un proyectil por segundo o sean 3.600 proyectiles por hora. Como el frente tenía 25 kilóme-

tros de largo, la artillería francesa consumió cuando menos 900.000 proyectiles por hora. Tomando como medida una duración de 50 a 60 horas de cañoneo se alcanza la cifra de cincuenta millones de proyectiles.

No había visto jamás una cosa semejante." En el artículo del corresponsal del "Lokal Anzeiger" se destaca esta frase que muestra el derroche que los Aliados obligan a sus enemigos.

La batalla de Champagne alcanzó tal intensidad, que nuestros cañones llegaron a quemar y hubo que emplear guantes muy espesos para que nuestros artilleros pudieran manejarlos.

# EL DESPERTAR de Inglaterra

Es curioso observar hasta qué punto Inglaterra, tan ricamente provista de espíritu político, cae de nuevo incesantemente en los mismos errores y deja de reparar los siempre con igual maestría.

La constante falta de preparación de la Gran Bretaña para la guerra es uno de los rasgos inmutables de su política. Los ejemplos son numerosos. Hace sesenta años ya preocupaban a todos los espíritus avisados. Cuando en el mes de Febrero de 1855, el parlamento subalpino discutió la oportunidad de la participación del Piemonte en la guerra de Crimea al lado de la Gran Bretaña; hubo numerosos diputados que reprocharon al conde de Cavour lo que ellos tachaban de grave imprudencia. En esa época la guerra tenía ya un año, un año durante el cual los ejércitos británicos no habían cesado de batirse. ¿Era el momento bien escogido para desender a la arena con ella?

A estas observaciones, cuyo fundamento conocía bien, el conde de Cavour respondió con un discurso admirable. Permítasenos reproducir aquí un fragmento. Tiene a probar que la historia se repite siempre. A aquellos que pudieran dudar de la eficacia de la ayuda inglesa en la guerra actual, les dará además, motivos para reflexionar.

“La historia de todas las guerras — declaró el conde de Cavour — en que Inglaterra ha estado mezclada, nos demuestra que al principio siempre estuvo abajo, que comenzó siempre haciendo esfuerzos que no eran nada proporcionados a su potencia; pero que los desastres sufridos y sus fracasos, lejos de descorazonarla, tuvieron por efecto estimularla a mayores esfuerzos y más grandes sacrificios. Mientras sus enemigos, después de haber obtenido algunos éxitos, perdían el ánimo y la fuerza, Inglaterra a medida que la guerra se prolongaba, veía sus fuerzas y sus medios de ataque desarrollarse. Esto es lo que sucedió, señores, durante la gran guerra desencadenada por la revolución francesa, en 1792 y 1793: los ingleses sólo derrotas consigieron; pero sus aliados se cansaron, mientras que ellos mismos no cesaban de desenvolver su fuerza a medida que la guerra se proseguía de suerte que en 1814, ellos tenían, sino me equivoco, 400,000 hombres a sueldo.”

Cavour habló en seguida de las expediciones coloniales de la Gran Bretaña, de su guerra en las Indias, de sus empresas en Caboul, la misma convincente lección para el Piemonte. Potencia esencialmente pacífica, rehacia, en creer que el hombre está hecho para la guerra, Inglaterra rehuzaba ver en la lucha sangrienta el estado normal de la sociedad humana y rehuzaba por consiguiente asignar la por objeto supremo a su actividad nacional. Pero si la desgracia de los tiempos impelia a la Gran Bretaña en un conflicto entre naciones, no se negaba a cumplir su tarea; siempre había luchado hasta la victoria total. La guerra de Crimea acabaría bien para Inglaterra. El Piemonte no arriesgaba nada en correr la misma suerte. Cavour ganó la causa y se sabe que los sucesos le dieron la razón.

Sesenta años han pasado y sucederá lo mismo. El país no ha hecho al principio el esfuerzo que hubiera podido y que hubiera debido hacer. No creía en la inmensidad del peligro, pensaba que la guerra podría llevarse adelante con un mínimum de molestias y fastidios para la población civil. Además, las hostilidades sorprendieron al país en plena fermentación radical-socialista. No había más interés, en la Inglaterra de ayer, que para el cuarto Estado y sus reivindicaciones. La defensa nacional era una plataforma electoral infinitamente menos segura que las reformas sociales. Poco a poco los políticos se desinteresaban de aquella para coneretarse a éstas. Un demagogo de muy grande talento, Mr. Lloyd George, encarnaba estas tendencias de la Inglaterra nueva. Era no sólo partidario de un acercamiento con Alemania, era también pacifista por principio y en teoría. Jamás hubiera sufrido que la Gran Bretaña adoptara con respecto a Alemania una política que ofreciera ni la apariencia de provocación.

Hoy sin embargo, Mr. Lloyd George es Ministro de las municiones; y pone su notable talento de organizador y de administrador y su influencia sobre los obreros, que es grande, al servicio de la guerra inglesa. Después de haber lisonjeado un poco la democracia, la sermonea. M. Lloyd George no se ha atenido al llamamiento franco y animoso que ha dirigido recientemente al Congreso de los Trade-Unionists; ha escrito un prefacio no menos sincero para la colección de sus discursos sobre la guerra. Pero aquí es a la nación entera a quien le habla. Establece que la potencia militar de Alemania ha sobrepasado las más sombrías previsiones: “Las potencias centrales tienen todavía una superioridad aplastante en material y equipos de guerra.” Cuando los aliados han yan traducido en hombres y en cañones sus recursos, es cuando la ola teutona comenzará a regular. ¿Quién va ahora a tomar el puesto de Rusia, mientras se rehace? La Gran Bretaña sola es capaz del esfuerzo extraordinario que se exigirá durante algunos meses. Pero la cuestión no es saber si nosotros hacemos mucho, sino si hacemos todo lo que nosotros podemos. Y si la nación titubea, si dejamos de “estar listos para todas las eventualidades posibles, yo no veo el fin.”

M. Lloyd George no se excusa de recordar hechos desagradables. Detenerse es para él, como para nosotros, la más penosa tarea que pueda tocarle a un hombre público, pero es una tarea que no se podría eludir, so pena de alta traición frente al Estado al cual se ha jurado obediencia y fidelidad. La guerra será larga, pero Inglaterra ha despertado y cumplirá su deber. La historia se repite e Inglaterra ha repetido siempre su historia. (Currier des Etats-Unis).

## Anuncios de Ocasión

15 céntimos cada veinte palabras o fracción. Por cada diez palabras de exceso, 5 céntimos. No se admiten inserciones por menos de tres veces.

COMPRO dos sobeteras grandes usadas en buen estado. José Ruiz. Cafetería esquina S. E. del Teatro Nacional.

POR NO PODERLO atender debidamente vendo en muy buenas condiciones el negocio de Restaurant que tengo a 75 varas al Norte del mercado de esta ciudad. Para informes con Teodoro Castro, Ap. 546.

SOMBREROS DE PITA buenos y finos, a precios de competencia frente a Lehmann y a La Fama, vende Manuel Veiga.

SE VENDE una cafetería y refresquería situada en la Avenida Central, esquina Calle 10, frente al Cometa, por tener su dueño que marcharse a La Habana.

TE OYAMA y MIKADO acaba de llegar a la Botica Francesa.

ATENCIÓN! — Con poco dinero se hace usted de una pequeña pulperia, propia para empezar a hacer capital. Buen punto y magnífica clientela. Calle 6a Norte, 200 varas del Mercado, Aproveche!!!

Autorizado completamente por doña Marcelina Rodríguez Bolaños de Sacrispanti, vendo una casa en el Centro de la villa del Naranjo, con los siguientes linderos: Norte, calle de por medio, propiedad de don Ceferino Alvarado; Sur, idem del citado Ceferino Alvarado; Este, idem de Juan Corrales y Oeste, idem de Casimiro Chaves. Mide el terreno 6 áreas y 37 centiares, y la casa 7m 524 milímetros de frente y 10m 32 milímetros de fondo.

Un terreno de rastrojos, potrero y café en el pasaje llamado Pisos del Naranjo, con los siguientes linderos: Norte, propiedad de la sucesión de don Félix Montero; Sur, propiedad de don Félix Montero; Este, calle privada en medio, propiedad de la sucesión de don Leandro Corrales. Mide 5 hectáreas 57 áreas y 16 centímetros, pertenencia de la misma señora. El que desee comprar alguna de estas dos fincas puede entenderse con don Edmundo Gutiérrez.

NECESITO una sirvienta. Dirigirse al apartado 412.

SE ALQUILAN los altos de una casa muy céntrica, propios para un club u otra clase de asociación. En esta administración informarán.

VIAJEROS.—Baudes para zuestras, ropa, etc., usados, muy baratos, vende W. Steinvorth y Hno.

SACOS, SACOS, SACOS. — Antes de comprarlos usados o nuevos, consulte los precios de los que vende baráttimos Alfredo Esquivel.

MUEBLES se venden unos muebles baratos. Entenderse con María B. Zúñiga, 10 varas al Este de la Botica “El Águila.”

MATRIMONIO extranjero busca una buena cocinera con buenas recomendaciones que haya trabajado en casas de extranjeros. Dirigirse a la Administración de “El Imparcial.”

**Richard Kriebel**  
Dentista Alemán

HA TRASLADADO su despacho a su nuevo gabinete, situado 150 varas al Oeste del Palacio de Justicia.

GIROS SOBRE EL SALVADOR.  
Venden por cualquier cantidad y por telégrafo. Pasaje Jiménez. Local No. 5. E. A. Robles & Co.

“CHICLETS”  
Las estadísticas modernas sobre enfermedades del estómago demuestran sin género de duda alguna que no OCURREN HOY con tanta frecuencia como en años pasados; esta decadencia se debe en parte, sino en todo, a que la gente masca Chiclets.  
Los médicos y dentistas encuentran en “Chiclets” una ayuda sin igual durante sus trabajos humanitarios.  
Gold Palace Co., Agentes. Apartado 1000; Pasaje Jiménez, San José.

**Ezequías Madridgal M.**  
Profesor de Inglés  
Apartado 308  
San José

**¡Pólvora! -:- ¡Pólvora!**  
LA INDIA  
ofrece para la Concepción, un surtido de cachiflines, bombas, cohetes, bengalas, triquitraques y una variedad de fuegos artificiales.  
TOMAS FERNANDEZ Y PERMANO  
Apartado 614 Teléfono 198

**Juan Knohr Hijos**  
Acabamos de recibir:  
Fósforos medianos y grandes.  
Sacos para café en oro y pergamino.  
Pabito 3 hebras.  
San José Costa Rica

**Vino de Terpinia**  
Infalible para toda clase de tos, bronquitis y demás enfermedades del pecho  
**Botica del Comercio**

**Secretaría de Hacienda y Comercio**  
Próximamente se pondrán a la venta los Bonos del Estado denominados de Saneamiento de Puntarenas, de (C100) cien colones cada uno, con intereses de 12 por ciento anual pagaderos por trimestres vencidos.  
En Pago de esos Bonos se admitirán giros por un tercio de los sueldos de los empleados públicos.  
Se admiten solicitudes hasta el treinta del corriente en la Contabilidad Nacional y los Bonos serán distribuidos a prorrata entre las solicitudes que hasta esa fecha se reciban.  
San José, 4 de Noviembre de 1915.

**“La Valenciana”**  
Acaba de recibir un gran surtido de encajes, bordados y gran variedad de artículos de moda.  
Surtido completo de Corsets Royal de todo estilo.  
Completo surtido de calzados para niños fabricado por la casa, con materiales especiales.  
Los precios de esta casa la han hecho conocer de toda la República.  
— TELEFONO 280. —  
COMPRE DONDE MADRIGAL  
C. MADRIGAL Q.

NOSOTROS PONEMOS nuestros precios y los demás nos siguen.  
**EL MACHO ANUNCIA AL MUNDO**  
LLANTAS, NEUMATICOS, BULBAS, parches, tape, válvulas etc. para autos móviles.  
GRANDES REBAJAS EN CUEROS DE ZAPATERIA  
LICORES: WHISKEY CANADIAN C 37.00 docena. APERITAL BITTER C 5 litro.  
EN LA NAVIDAD, REGALE UNA PLANCHA O ESTUFA ELECTRICA, LE CUESTA SOLO 12 colones.  
NO COMETA EL ERROR DE COMPRAR NADA SIN ANTES VISITARNOS

**“SAPOMETIL”**  
UN JABON IDEAL PARA LOS MEDICOS, DENTISTAS, OBSTETRICAS Y ENFERMEROS  
Los profesionales arriba citados tienen que tratar a diario pacientes cuyas afecciones específicas o purulentas son siempre un peligro. Necesitan, por lo tanto, de un elemento antiséptico que a su poder bactericida y parasiticida una la ventaja de un fácil manejo y una aplicación adaptable tanto al lavado del enfermo como al suyo propio y al de los instrumentos que emplee. Si a eso se agrega la de ser económico, se tiene conseguido el ideal deseado. El artículo existe: se llama

**SAPOMETIL**  
El “SAPOMETIL” es un jabón líquido, cuidadosamente preparado con substancias puras e inofensivas para la piel. Su uso debe ser general, por sus condiciones higiénicas, para el lavado de la cabeza, para la tersura del cutis, para las ulceraciones y heridas, para las manos agrietadas, como profiláctico, etc. etc.  
Su empleo se impone siempre que haya necesidad de jabón.  
Preparado por HERMANN y ZELEDON. BOTICA FRANCESA

**Pomada Salomón**  
Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.  
MULTITUD DE CASOS CURADOS  
Fíjase en las certificaciones que acompañan a cada caja.  
DEPOSITO EN SAN JOSE: BOTICA FRANCESA.  
Propietario: Salomón Chajud.  
Las Juntas de Abangares.  
La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme la ley.

**Atmetlla Hermanos**  
COMISION — AGENCIAS — CAMBIO  
San José, Costa Rica.  
Compra y venta de monedas y billetes extranjeros, a los mejores tipos. Giros sobre Europa y los Estados Unidos. Cobranza de letras. Representación de fabricantes y exportadores americanos.  
— TELEFONO 447. —

**EDGAR KNOHR & Co.**  
SAN JOSE = LIMON  
GRAN ALMACEN DE GENEROS Y ABARROTES

**Economice usted su dinero**  
Quiere usted estrenar sin gran costo un vestido, un pañolón o un chal? Pues hágalo teñir en mi Tintorería, sita en Cuesta de Moras., que es la más afamada en todo el país, por el gusto con que se hacen los trabajos, sin maltratar la seda, dejando colores muy bellos y firmes.  
Garantizo que mis precios son los más bajos.  
CARLOS PERALTA hijo.

**ALMACEN DE MUSICA**  
PAEZ Y COMPANIA  
Métodos, estudios y piezas instrumental y vocal Instrumentos y sus accesorios.  
Siendo exclusivo tiene lo mejor y a bajo precio.

**“LA PUERTA DEL SOL”**  
HERRERO & GIL  
**SASTRERIA Y CAMISERIA**  
Especialidad en artículos para caballeros y niños  
Esmero en los trajes a medida

**Maderas de construcción**  
ESPECIALES POR SU DUREZA — COMPLETO SURTIDO DEPOSITO DE  
**Rohrmoser Hermanos,**  
Frente al Palacio de Justicia.

**Almacén y Fabrica de Muebles de Agustín Penón**  
Avenida Central Frente al Banco Anglo  
**Solidez, Hermosura y Economía**

**Academia Llach**  
DIBUJO, PINTURA y MODELADO  
Clases especiales de trabajos manuales para señoritas  
CONTIGUO AL TEATRO VARIETADES

**NUEVA FUNERARIA**  
Para establecer una empresa de funeraria necesito un socio que la atienda, pues otros negocios me impiden hacerlo personalmente.  
MANUEL POLINI

**A los agricultores y Comerciantes**  
Almidón, maíz, frijoles, arroz, café y otros productos del país, se compran, venden y reciben en consignación en “EL MERCADITO”  
Teléfono 41. Fausto Calderón & Co.

DEPOSITO DE MADERAS DE TARRAZU  
175 varas de la esquina Sureste del Mercado.  
Cambio tercerrillas, sin descuento, por maderas.  
Compro cobre y bronce.  
Vendo una caldera (40 caballos) por la cuarta parte de su valor.  
Compro canarios Rolli.  
¡OJO! El cacao de mi fábrica “LA PRIMAVERA” desde esta fecha en adelante se venderá a C 50.00 quintal y el especial a C 70.00.  
J. RODRIGUEZ M.  
TELEFONO No. 542. APARTADO No. 256.

# Una República diminuta y la guerra

Cuando hace algunas semanas se anunció que la República de San Marino se había negado a recibir a una comisión alemana, la generalidad de los lectores pensó, sin duda, que por fin se conocía al fin un acto de esa nación que parece un mito. Con ayuda de un lente de aumento y un mapa de Italia de respetable tamaño, es posible quizá descubrir ese territorio de 32 millas cuadradas que cuenta con una población de 12,000 almas y un ejército de 1,200 hombres, incluyendo a la gendarmería. San Marino está a 45 millas de Roma y 15 del Adriático.

Durante más de 1,000 años existe esa minúscula República que ha desafiado a Alemania.

En los Apeninos, a 2,437 pies sobre el nivel del mar, San Marino posee como característica natural, trece picos de montaña que figuran como emblema en su escudo.

No se conoce exactamente el origen de la República apenina; según una tradición, debe su nombre a San Marino, que durante las persecuciones de Diocleciano, se refugió en esos lugares. En sus archivos hay un antiguo pergamino que pretende que en 790 San Marino declaró la guerra a Carlo Magno; pero el biógrafo de éste, Einhard, dice que el gran hombre murió sin haber oído siquiera el nombre de su adversario. Napoleón lo vió desde lejos....

y siguió su camino. Los santamarinenses recibieron con alegría la unificación de Italia, pero tuvieron algún disgusto con el Quirinal, que tardaba en reconocer su República. Los santamarinenses a menazaron con romper las relaciones diplomáticas. Desde entonces, para justificar su sitio bajo el sol San Marino ha celebrado varios tratados con otras naciones referentes a la extradiición de delinquentes. Uno de estos tratados lo celebró con los Estados Unidos.

Los santamarinenses abrigaban grandes esperanzas en la guerra, pero la prolongada neutralidad de Italia los ha desalentado un poco. Se les ocurrió una idea que pronto pusieron en práctica. Construyeron una poderosa estación de telegrafía sin hilos en uno de sus tres picos montañosos y comenzaron a interceptar los despachos de Berlín-Viena y las estaciones alemanas del levante.

El Embajador alemán en Roma, Príncipe von Billow, quejose de ello ante el Gobierno italiano. Fue en vano, porque este último nada podía hacer. Se envió entonces una comisión alemana, con el resultado recordado en el comienzo de estas líneas.

La República no ha declarado todavía la guerra a Alemania, y su telegrafo sin hilos continúa funcionando.

Algo ocurrirá. Los santamarinenses son capaces de todo.

a través de los siglos, gobierna a la nación española, entregando la dirección de sus destinos a los inhábiles, a los osados y a los desaprensivos.

La visión de Trafalgar debiera fulgurar perpetuamente ante los ojos de todo español. En pocos hechos de nuestra raza, como en ese que agostamos; la inutilidad de la iniciativa, la esterilidad del esfuerzo y la infecundidad del sacrificio. Todo nuestro siglo XIX puede condensarse en esas tres frases; toda la ciencia del Gobierno español está en ellas desde Lerma hasta Calomarde y hasta los hombres de la Revolución y de la Restauración. Ellos explican nuestras absurdas guerras civiles y nuestras empeños de dominación colonial. Ellos justifican las páginas de nuestra Historia llenas de hechos heroicos, y llenas a la vez de adversidades que nos han ido hundiendo a la mediocridad de los pueblos, sin fuerzas materiales para hacer ni lo que quieren ni lo que deben.

Y esta lección de Trafalgar se ha olvidado; esta visión del Trafalgar se ha borrado de los ojos españoles! Un admirado cronista español, que reside en Londres, Juan Pujol, nos ha referido que entre los centenares de banderas, coronas e inscripciones con que se ha honrado este año el monumento de Nelson, y en las que por igual flameaban los colores franceses e ingleses y se repetían loores en palabras de ambos idiomas, sólo en una modesta corona había cintas con el rojo y el amarillo de la bandera española. Y, sin embargo, fue la bandera española la última que se arrió en el desastroso combate, cuando los cascos desarbolados se hundían, cuando Churrucá y Gravina habían muerto, cuando las aguas se enrojecían con tanta sangre española!

Quienquiera, haya pasado el Estrecho y virado hacia el Norte, ha visto en la costa española dos penales bravos que avanzan en las aguas, amenazando al navegante. Han sustituido al as antiguas columnas del Hércules de nuestra grandeza: son Gibraltar y Trafalgar. Son el padrón, si no de nuestra ignominia, porque no la aceptamos resignados, de nuestro dolor y nuestra torpeza. Con Gibraltar acabó la integridad de nuestro territorio, que luego se desmembró y rompió en las viejas posesiones y acabó las posibilidades de españolizar la otra costa del Mediterráneo. Con Trafalgar acabó nuestra acción sobre las colonias de los lejanos mares y la posibilidad de mantener un ideal marítimo.

Como Inglaterra pronuncia con veneración religiosa en las escuelas, en las Cámaras, en los templos, en los hogares, esta rotunda y sonora palabra española: Trafalgar, debiera pronunciarla con rencor España cada día y cada hora....; Si es que el rencor significara en nuestra raza, voluble e impresionable, propósito de la enmienda!

Dionisio PEREZ

## LAS ALMORRANAS SE CURAN EN 6 A 14 DIAS

Se garantiza que el UNGÜENTO PAZO curará las Almorranas, simples, sangrantes con picazón ó externas en 6 a 14 días ó se devolverá el dinero. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

## DOCTOR EDUARDO MONTEALEGRE

Cirujano Dentista.

100 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

## Tipo oficial de cambio

BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

A la vista	
Londres	112 0/0
New York	125 —
San Francisco	125 —
New Orleans	125 —
París	96 —
Hamburgo	92 —
Italia	95 —
España	120 —

## Nunca como ahora en "La Magnolia"

No olvidar que es la única casa que elabora los dulces y tostes más delicados, contando con el mejor maestro de pastelería del país. Invitamos a nuestra numerosa clientela para que visite nuestros grandes talleres, montados con todo el confort moderno, higiene esmerada y movido eléctricamente.

Pastelería de fantasía renovada diariamente. Especialidad en los encargos de queques para novios, apple pie, pastel suizo a la crema, idem a la fresa, vul-au-vent para familias, prusianos a la crema, bizcochos con natilla, chantecler, Sara-Bernard, etc. etc. El mejor surtido de galletas, conservas frescas finísimas inclusive el legítimo queso Gruyere.

Agencia y depósito permanente de las gotas amargas Angostura.

Visiten LA MAGNOLIA para gozar de la exposición de nuestros artículos, sin rival, a precios sin competencia. Importación directa.

ESCARRE HERMANOS.

## VENDO

- 1—Vapor de 8 caballos de fuerza, con su motor
- 4—Cepilladoras de machimbrar y traslapar.
- 1—Aserradero circular, con 3 sierras de repuesto.
- 2—Cajas de hierro, una grande y una pequeña.
- 4—Tinas de Baño.
- 40—Pares de rudesas de hierro con sus carrizos, a Q 25 par.
- 1—Billar de carambolas.
- 1—Carreta de eje de hierro, doble cajón.
- Varias pizarras para billar.
- 60—Tubos para cañería de 2 pulgadas.
- 2—Motores directos de 1 y 2 caballos.
- 1—Bomba de 2 pulgadas, de dos émbolos.
- 1—par de ruedas de caoba para carreta.
- 1—Trapiche, para fuerza de agua.
- 1—Paila de 60 galones.
- 1—Aparato niquelado, para cafetería, valor Q 100.00

Gerardo Bermúdez.

Estación del Pacífico.

**AVISO IMPORTANTE**  
Arados de hierro reversibles para terrenos quebrados, la mejor calidad. Máquinas "New Home". Material para cloacas.  
Pida informes y precios a  
**RIVERA Y CIA.**  
Teléfono No. 11. Cartago. Apartado 21.

**¡RHUM QUINA DEL DR. GERMAIN!**  
Única preparación que quita la caspa y evita la caída del cabello.  
De venta en la "Peluquería Española" y Botica Oriental

**Cupón especial de suscripción**  
LATIN AMERICAN PUBLICITY BUREAU  
Coronel J. Bascon Jones, Gerente  
San José de Costa Rica.

Muy señores míos:  
Por el presente me comprometo a adquirir un ejemplar del "Libro Azul" de Costa Rica que están ustedes actualmente editando, por lo cual pagaré la suma de CINCO PESOS ORO AMERICANO, o su equivalente en esta plaza. De esta cantidad pagaré DOS PESOS al recibir aviso de ustedes dentro de quince días y el resto al recibir el ejemplar terminado que será dentro de tres meses a contar de esta fecha,..... de octubre de 1915.

NOMBRE DEL SUSCRITOR.....  
CALLE Y NUMERO.....  
CIUDAD.....  
NOTA: Escriba su nombre y el lugar de residencia con mucha claridad y mande este cupón a EL IMPARCIAL.  
San José de Costa Rica.

**LA MEJOR** FABRICA DE SIROPES Y BEBIDAS GASEOSAS DE FERNANDEZ Y CAMPOS  
No usamos sacarina en nuestros refrescos. Léase el importante documento que sigue:  
"Jefatura de Sanidad, San José de Costa Rica, 13 de noviembre de 1915. El infrascrito, Secretario de la Jefatura de Sanidad, a solicitud de los señores Fernández y Campos, certifica: que el informe del Laboratorio Químico Comercial de San José, de fecha 10 del corriente, dice: "muestras números 1 a 21, procedentes de la Jefatura de Sanidad, reconocidas como refrescos gaseosos, contienen sacarina los números uno, dieciocho, diecinueve y veinte. En los demás no encontramos. (L) Gustavo Michaud.  
Los refrescos de los señores Fernández y Campos, cuya fábrica se denomina "LA MEJOR", eran los números 6 a 11 inclusive, con muestras examinadas de Ginger-Ale, Zarza, Kola Champaña, Limón, Cream-Soda y Kola, los cuales no están comprendidos entre los que marca el Laboratorio conteniendo sacarina.  
El Secretario,  
**ISMAEL COTO.**

Agencias Comisiones Représntaciones  
**A. CAMARA**  
Apartado No. 24  
Teléfono No. 58  
Telégrafo: Cámara  
CARTAGO, COSTA RICA  
Agencia de EL IMPARCIAL y otros importantes periódicos.  
Compra y venta de muebles y otros objetos.  
Alquileres de casas con o sin muebles.  
Rotulación y circulación de tarjetas y participaciones.  
—Depósito de CHICLETS—Depósito de PONCHE INGLES—  
Suscripciones a  
**LA HACIENDA, MERCURIO Y EXPORTADOR AMERICANO**

**Gran Depósito de Maderas**  
— DE —  
**SUAREZ Y CUETO**  
Calidad y precios sin competencia.  
— San José, Costa Rica. —  
Apartado 853. (Aserradero en Orotina.) Teléfono 456.

**Pescado fresco y barato**  
Desde el 1º de diciembre en adelante habrá pescado fresco de tamaño grande a razón de 35 céntimos la libra; y pescado pequeño a 25 céntimos, todo de calidad superior, en el expendio que en el mercado de esta ciudad tiene  
**SANTIAGO REID.**

**Cemento "ATLAS"**  
vende  
**Juan Guillermo Zamora**  
ESTE ES INDUDABLEMENTE EL MEJOR CEMENTO AMERICANO, PUES CON EL SE HAN CONSTRUIDO LAS PORTENTOSAS OBRAS DEL CANAL DE PANAMA.

**FOTOGRAFIA Y CINEMATOGRAFIA**  
FIESTAS CIVICAS Y ECLESIASTICAS  
Exhibiciones cinematográficas en cualquier sitio del país, haya fuerza eléctrica o no.  
Precios al alcance de la situación.  
San José.— Apartado número 919.— Teléfono número 490.  
Contiguo al TEATRO VARIEDADES  
**GOMEZ MIRALLES HERMANOS**

**LOS PIOJOS**  
No respetan la cabellera más hermosa para alojarse y destruirla. Con una fricción de  
**LOCION ASFIXIA**  
mueren inmediatamente. Preparación vegetal inofensiva. Se vende en todas las boticas al módico precio de Q 0.50.

**Compre una cocina eléctrica**  
"THERMA" es la mejor  
Ferretería de Rodríguez

**H. MANN & Co**  
NEW YORK  
Produce Exchange Building.  
Importadores — Exportadores — Comisionistas  
Reciben en consignación Productos del país.  
Representante,  
**WM. WERCKENTHIEN.**  
Hotel Francés, San José.

**Cartagineses**  
Todos ustedes, como el resto del país, saben perfectamente que los refrescos de la acreditada fábrica "LA ALEMANIA" son los mejores, desde que se fundó la fábrica hace cerca de un año; por su pureza de esencias de frutas escogidas en Holanda, gas carbónico líquido importado del Rhin y el aseo más estricto que se lleva en la elaboración que está a la vista del público, y para el público. Recomendamos nuestras especialidades: Cidra Champagne; Kola Champagne, Kola Champagne Pilz; son estas verdaderas novedades ahora de moda y que no hay fábrica que pueda imitar.  
También "LA ALEMANIA" se encarga de la venta a domicilio de la famosa CERVEZA TRAUBE, a igual precio que la venden los Agentes de aquí; asimismo vendemos ricos siropes, en más de quince sabores diferentes.  
Cartago, Noviembre de 1915.

**"RONUKO"**  
la mejor cera preparada para limpiar muebles y pisos. Por docena a Q 5.00 las latas de 14 onzas. Se vende en todos los establecimientos.  
**PIDADO EN "LA MASCOTA"**  
**ALERTA ZAPATEROS!!**  
Al "Gran depósito de Materiales de Zapatería" de Alfredo Mata & Cia., acaba de llegar:  
Arabian Colt—Titanes—Charoles, Badanas-Glacés negros desde 45 hasta 80 pies; Betún superior; Piel de Fantasía; Un surtido completo de todo lo concerniente al ramo.  
**HAGANOS UNA VISITA**  
Precios de situación.  
Dirección: Frente al Banco Anglo.—Teléfono 347.